

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# HLAS

صدا

الجماعة الدينية الإسلامية في جمهورية تشيكوسلوفاكيا

## MOSLIMSKÉ NÁBOŽENSKÉ OBCE PRO ČESKOSLOVENSKO

• Ročník 1

• Číslo 5-7

Šaban 1356 • Říjen 1937

Zeitung der Moslemischen Religionsgemeinde für die CSR.  
Organe de la Communauté religieuse musulmane de la République Tchecoslovaque.

Redakce a administrace

Rédaction: Praha XIX., třída krále Alexandra 20.

Munir Er Rifai, Sarajevo:

### Vzkaz Moslimským bratřím v Československu.

Rabbena amenna bi ma enzelte vettebeaneresul. Fektubna meaš šahidin. (Pane náš, věříme vše, co jsi nám zjevil, a následujeme Tvého vyslance. Zapiš nás mezi ty, kterým se dostalo milosti.) — Koran.

Byv požádán, abych do časopisu našich českých bratří, s nimiž nás poutá vznešený Islam a zvláštní poslání Islamu v Evropě, napsal několik řádků, nevěděl jsem si dobře rady, co vzkázati z těchto končin bratřím v Československu, leda těchto několik slov:

Evropa, semeniště západní vzdělanosti a civilisace, prožívá podivnou dobu, hledá východisko z období svého života, které je spíše úpadkové než vývojově pokrokové. Všechny její duchovní hodnoty, dosud nedotknutelné, všechny její principy, o nichž se myslelo, že jsou vrcholem úsilí lidského ducha, propadly krisi, o níž nelze říci, že je přechodného rázu. Evropa se dostala na šikmou plochu a evropští duchové, jejichž protagonistou je v tomto smyslu Spengler, vzpomínají si na starobylou biblickou prognosu: „Ex Oriente lux“. Evropa zírá k oduševněnému, často velmi mystickému Orientu a očekává od něho novou duchovní záchranu. Orient je Islam a Islam je moudrý Koran, kniha věčné Pravdy, aktuální ve všech dobách, spásonosná ve všech obdobích, kniha Zaslíbení a Návodu, seslaná prostřednictvím našeho Božského vyslance Ahmeda Mohameda Mustafy (pokoj budiž duši jeho!). Koran — to je Ex Oriente lux! Koran velemoudrý praví „Vallahu nurussemavatível erd“ (Bůh

jest světlo, nebe i země). Spásonosné jest jen světlo Koranu, jehož prvé slovo zaznělo na slunečném Východě a které je schopno ozářiti a osvětliti chmurné ovzduší Evropy v duchu míru a bratrství, v duchu rovnosti, stejnoprávnosti, v duchu demokracie a spravedlnosti.

„La feten illa billah!“ Není vítěze kromě Boha a k Bohu, milosrdnému a milostivému, možno se přiblížiti jen pomocí Koranu upravenou cestou světla a štěstí, kterou nám ukázal nejdůstojnější vyslanec Nejvyššího, Mohamed, král ducha a král srdce našeho. Evropa upírá zrak na Východ ve chvíli, kdy jí spory hrud' drásají, ve chvíli, kdy dědictví velkolepé římské kultury drží v rukou ti, kdo jsou jí nejméně hodni. Chvíle vítězného postupu vznešené islamské myšlenky právě udeřila. Jest povinností nás, nehodných následníků velkých islamských misiónářů minulosti, abychom uchopili pochodeň Pravdy v okamžiku všeobecného probuzení islamských sil ve světě a abychom ji vysoko vyzdvihli nad temnoty, které doléhají na zkrvácenou Evropu.

Řetěz islamských misí v Evropě vzrůstá a sílí. Bratří z hnutí Ahmadie začali první. Abdullah William zvolal již r. 1906 v Londýně: „Není pro Evropu záchranu, nepřijme-li Islam“, a již před ním v Lipsku r. 1904 pozvedl vysoko pochodeň Islamu Muhamed Adil Schmitz du Moulin, který pravil: „Islam je odevzdání do svaté Boží vůle a bez Islamu není Evropa záchranu“. Mohamed Ali

pokračoval v díle, Meulana Sadruddin organisoval Islam v Německu. Francie a Španělsko slyšely slova islamských misí, zásluhy dra Zeki Aliho, nadšeného Egyptana ve Vídni, mají trvalou cenu. Husein Hilmi v Budapešti a Vy, bratří v Praze, jste nejmladší pracovníci na šíření islamské my-

Vytrvejte — a kéž je mír s Vámi!

šlenky v Evropě ve znamení spasné maximy „La illahe illellah!“

Vytrvejte v tomto díle, bratří Čechoslováci, duch vítězství se vznáší nad Vámi: Československý Islam je ohniskem světla v srdci Evropy. Kéž zaplane z Prahy božské světlo a osvítlí srdce bezhlavé Evropy.

## Výroky Mohamedovy.

K tomu, kdo není laskavý k božím tvorům, ani k vlastním dětem, nebude ani Bůh laskavý.

\*

Každému mladému, který ctí staré pro jejich věk, popřejž Bůh těch, kdo ho budou ctít v jeho stáří.

\*

Není z nás ten, kdo není laskav k svým dětem a nemá úcty k starým; a není z nás ten, kdo nenařizuje, co je dobré, a nezakazuje, co je špatné.

\*

Ten je pravý člověk, kdo chrání svého bratra, přítomného i nepřítomného.

\*

Nikdo není pravý člověk v pravém smyslu slova nežli ten, kdo je opravdový v slově, činu a myšlení.

\*

Obveselovati srdce unaveného a odklízeti trampoty sklíčeného, samo se odměňuje. V den soužení vzpomínka na takový skutek se vynoří jako příval bystřiny a odnese naše těžkosti.

\*

Buď vytrvalý v dobrých skutcích.

\*

Tomu, kdo pomáhá svým bližním v čase potřeby, a tomu, kdo pomáhá utiskovaným, bude Bůh pomáhati v Den nářku.

\*

Které skutky jsou nejlepší? Obveselovati srdce lidské, krmiti hladové, pomáhati zarmouceným, ulehčovati ustaraným a odklízeti bezpráví těch, jimž bylo ublíženo.

\*

Kdo se těší největší přízni Boha? Ten, od něhož se dostává nejvíce dobrého Jeho tvorům.

\*

Bůh odpustí hříchy tomu, kdo se snaží odstraniti nouzi svého bratra, ať se mu to zdaří či nikoli.

Nejlepší člověk je ten, který poskytuje nejvíce dobra lidstvu.

\*

Všichni Boží tvorové jsou Jeho rodina a největší lásce Boha se těší ten, kdo se snaží učiniti nejvíce dobra Božím tvorům.

\*

Snažte se stále o to, abyste vynikali v ctnosti a pravdě.

\*

Bůh je vlídný k tomu, kdo je vlídný k Jeho tvorům; proto buď vlídný k člověku na zemi, ať dobrému ať špatnému; a býti vlídný k špatnému, znamená odvracet jej od špatnosti, aby ti, kdo jsou v ráji, byli vlídní k tobě.

\*

Trojí druh lidí jest určen pro sídlo blaženosti (ráj): za prvé, spravedlivý král, čínící dobro svému lidu a obdařený ctností za druhé, láskyplný člověk, který má něžné srdce k příbuzným a bližním; za třetí, ctnostný člověk.

\*

Zanechal jsem vám dvě věci a nezbloudíte pokud se jich budete pevně držeti; jednak Boží knihu (Koran), jednak zákoník Božího vyslance.

\*

Bůh učinil rovnou cestu se zdí po každé straně a v těchto zdech jsou otevřené dveře, přes něž jsou staženy záclony. Nahoře u cesty jest napominatel, který praví: „Kráčej cestou rovně a ne křivě“; a nad tímto napominatelem jest jiný, který praví ke každému, kdo by chtěl vejíti do oněch dveří: „Nevcházej do těch dveří, nebo zajisté padneš“. Tato cesta jest Islam; otevřené dveře jsou věci, jež Bůh zakázal; záclony přede dveřmi hranice položené Bohem; napominatel jest Koran a hořejší napominatel jest Bůh v srdci každého mumina (věřícího moslíma).

Profesor Hafiz Muhammed Pandž a:

## Základní islamské povinnosti.

*Pokračování.*

**Bajram-namaz** se koná takto: Imam (duchovní) učiní předsevzetí, že se bude modliti bajram-namaz a vysloví jako na počátku každé modlitby „Allahu ekber“, potom od-

říká subhaneke, potom třikrát vysloví „Allahu ekber“, zvednuv ruce, jako když začínáme modlitbu, a po něm totéž učiní džemaat (sbor). Po „tekbiru“ spustí ru-

ce a když vysloví třetí tekbir, sepne ruce. Potom odříká fatihu, súru a zakončí první rekát. Když vstane k druhému rekátu, odříká fatihu a súru a když odříká súru a dříve nežli vykoná „ruku“, třikrát vysloví „Allah ekber“ a počíná si jako při prvním rekátu. Potom jako obvykle vykoná „ruku“ a skončí modlitbu.

**Teravie** jest modlitba, která se koná o ramazánu (v měsíci postu), po jacií a před „vítrou“. Teravie má dvanáct rekátů. Při každém rekátu odříkáme fatihu a súru a po druhém rekátu při usednutí odříkáme tešehhud a salavaty a pozdravíme na obě strany. Můžeme povstati i k třetímu rekátu, ale při třetím rekátu odříkáme subhaneke jako při prvním.

**Dženaza-namaz** (modlitba za mrtvého) se koná takto: Ten, kdo se klaní (modlí), obrátí se ke Kaabě a mrtvý jest položen před něho. Potom učiní předsevzetí k modlitbě za mrtvého. Při této modlitbě se čtyřikrát vysloví „Allah ekber“ a ruce se zvednou jen při prvním tekbiru, když se začíná modlitba. Po prvním tekbiru se odříkává subhaneke, po druhém salavati, po třetím modlitba (dova) za nebožtíka a po čtvrtém se pozdraví a ruce se spustí.

**Dova** (modlitba) po třetím tekbiru:

**Allahummerham vagfir lidžemiil-muslimi-ne vel muslimati el'ahjai minhum vel emvati birahmeti kje ja Erhamerrahimine.** (Bože, smiluj se a odpusť všem moslimům i moslimkám, živým i mrtvým. Ty jsi zdroj milosti.)

### Zekat (Almužna).

Zekat je almužna, kterou podle Božího přikázání bohatí mají každoročně dávatí nuzným a chudým. Zekat je trojí: v penězích, v obchodním zboží a tak zvaná „sadaikai-fitra“ (sváteční dar), která se dává o ramazanském bajramu. Zekat v penězích znamená peníze zlaté, stříbrné i papírové. Tento zekat se dává tehdy, když máme peněz jeden „nisab“, což jest šeriátem stanovená částka, z níž se musí dávatí almužna. Hodnota nisabu jest ve zlatě 12 zlatých egyptských lir, neboli 2.400 Kč; ve stříbře činí nisab 445 grošů neboli 750 Kč. Máme-li tolik peněz nebo více, jest naší povinností z každých 100 Kč dáti zekatu 2.50 Kč. Zekat v obchodním zboží se dává tehdy, máme-li zboží v hodnotě jednoho nisabu a budeme-li míti tolik zboží po celý rok. I ze zboží budeme dávatí 2.50 Kč z každého 100 Kč hodnoty. Zekat z dobytka: Kdo má třicet až čtyřicet kusů dobytka, dá jako zekat jedno roční dobytče, kdo má od čtyřiceti do šedesáti kusů, dá jedno dvouroční dobytče, od šedesáti do sedmdesáti kusů dá se jedno roční a jedno dvouroční dobytče a za každých dalších deset kusů se dá po jednom ročkoví. Za koně se dává zekat podle jejich ceny ve smyslu nisabu, jak shora uvedeno.

Za drobný brav, ovce a kozy, se dává od 40 do 120 kusů jeden kus, od 120 do 200 po dvou kusech, od 201 do 400 tři kusy, kdo má 400 kusů, dá 4 kusy a za každých dalších 100 kusů se dává po jednom kusu.

**Sadakai-fitra:** Každý moslim, který má jakýkoli majetek v hodnotě jednoho nisabu, musí o ramazanském bajramu před bajramskou modlitbou dáti za sebe i za své děti tak zv. „sadaikai-fitru“, která činí v datlích a hrozinkách 3 kg 35 dkg, v pšenici a pšeničné mouce 1 kg 67 dkg. Tuto almužnu můžeme udělovati též v penězích podle kupní ceny těchto věcí.

Zekat se dává: 1. chudým a nuzným, kteří nemohou vydělavati, 2. dlužníku, který nemůže splatiti svůj dluh, 3. cestujícímu, jemuž došly peníze a který jich potřebuje k další cestě, 4. těm, kdo se trmácejí a obětují na Boží cestě jako žáci a učitelé víry, 5. dobročinným spolkům, které se starají o sirotky a nuzné, 6. k dobročinným účelům, které slouží k blahu lidu, jako na budování nemocnic, sirotčinců atd. Zekat se dává, abychom očistili duši i srdce od neblahých následků lakoty a chamtivosti, abychom očistili majetek a uchránili jej od zkázy, abychom podporovali život chudých a nuzných, abychom upevnili a šířili lásku a bratrství mezi lidmi, abychom potírali a zmenšovali zločiny jako krádež, vraždu a podobně, neboť hlavní podnět k těmto zločinům dává nemajetnost a nuznost.

### Půst.

Půst znamená nejísti od úsvitu do západu slunce. Postíme se o Ramazánu (měsíc Ramazán má 29 nebo 30 dní). Prospěch z postu pro zdraví a mravnost: člověk si zvyká jísti v určenou dobu, čímž se žaludek stává silnějším a tělo zdravějším; o postu pocítujeme hlad a můžeme si tak představití, jak je těžko chudým a nuzným, kteří nemají co jísti. Zároveň se tím v nás probouzí láska a milosrdenství k nim. Postem se zušlechťuje duše. Ten, kdo se postí, neučiní nic, co je zakázáno nebo co je ošklivé. Kdo se postí, je před Bohem pokornější a plní jeho příkazy, čímž dosahuje štěstí na tomto i na onom světě.

Půst se porušuje úmyslným jídlem a pitím, úmyslným zvracením, podáváním nebo vstříkovaním léku, měsíčním očišťováním u ženy nebo porodem. Zapomene-li se kdo a jí, nebo se postí a omylem se napije vody, neporuší postu.

Ten, kdo omylem při omývání (abdestu) polkne vodu, porušuje půst a musí se za ten den dodatečně postiti. Kdo se úmyslně nají, poruší post a musí se dodatečně postiti a kromě toho ještě vykonati „kefareť“. „Kefareť“ záleží v tom, že kromě dodatečného postu za ty dny, kdy jsme úmyslně jedli, postíme se ještě 60 dní, a to bez přerušení a nemůžeme-li, máme dáti jídlo 60 chudým, a to oběd i večeři.

Všemohoucí Bůh dovolil jít nemocnému i tomu, kdo cestuje a vzdálil se od domova nejméně 84 km. V Koranu praví Bůh: „Kdo je nemocen nebo kdo je na cestě, může půst odložit na pozdější dobu“.

Ten, kdo se postí, má se zdržovati nadávek, neslušných slov, má se mnoho modliti, odříkávat Koran a činiti vše, co mu bude k prospěchu na tomto i na onom světě.

### Hadž (pout do Mekky).

Hadž (pout do Mekky) náleží k pěti hlavním islamským povinnostem a každý muslim a moslimka má povinnost jednou za života vykonati cestu do Mekky, má-li majetek a dosti zdraví. Doba hadže je měsíc Šeuval, Zil-kade a prvních deset dní měsíce Zil-hidžetu. Povinnost hadže má každý, kdo je plnoletý, dospělého rozumu a zdravého těla, kdo se může na cestě vydržovati a platiťi výlohy cesty, a po dobu trvání cesty do Mekky zabezpečí své rodině to, čeho je jí potřeba k živobytí. Kromě toho je nutno, aby na hadži panovala bezpečnost.

Hadž se skládá ze dvou částí: ze zastávky na Arafatu, vrchu u Mekky, kde se hadžijové (poutníci) zdrží devátý den měsíce Zil-hidžetu, a z obcházení (tavaf) kolem Kaaby, což se nazývá tevafuz-zijareti.

Poutník na hadži má obléci „ihram“ počínaje od „Mikatů“, to jest míst, nedaleko Mekky, kde se počíná vlastní hadž; má se oholiti a ostříhati vlasy, proběhnouti prostor mezi Safou a Mervou; vykonati oběť kurbanu; házetí oblázky; postáti na Muzdefile a na rozloučenou obejít Kaabu (tavaf). Vyne-

chá-li hadži některou z těchto předepsaných povinností, musí za to zabít v oběť skopce (Kurban) a rozdělit se o něho s chudými.

Sunnet hadže (doporučuje se): vykoupati se, obléci ihram, to jest dvě bílá, nová roucha, modliti se dva rekaty modlitby, když se obléká „ihram“, často odříkávat „lebbejke“, dávat často almužnu a navštívit Mohamedův hrob. Poutník (hadži), když koná hadžijské povinnosti, nesmí obléci šitého oděvu, ani pokrývat hlavu, holiti se, stříhati vlasy a nehty, lovit, zabíjet nebo mučiti ulovená zvířata, trhati byliny a káceti stromy v Haramu (v prostoru kolem Mekky). Kdo by překročil některý z těchto zákazů, musí zabít jednoho skopce a rozdělit chudým.

Bůh muslimům nařídil, aby vykonali tuto povinnost hadže pro její velkou užitečnost. Muslimové bez ohledu na národnost, stav a zaměstnání shromažďují se na jednom místě, aby se vzájemně poznali a podporovali ve všem, co může přispěti k jejich sociálnímu povznesení a ke zlepšení jejich stavu. Při úkonech, jichž hadž od nás požaduje, učíme se mnohým těžkostem a zvykáme si na trpělivost, čímž se naše duše zušlechťuje. Vyvíjí se v nás láska k chudým a slabým, učíme se skromnosti a poníženosti, probouzí se v nás láska k vzájemné pomoci, srdečnost a upřímnost v práci. Člověk tak získává Boží uspokojení a Bůh Všemohoucí mu odpustí hříchy za to, že vykonal Boží příkázání, a pobožnosti, o hadži předepsané.

(Pokračování.)

## Zprávy církevní, misijní a organizační

**Naším vzácným příznivcem**, a to: Její Královské Výsosti princezně Nemetullah z Egypta, Její Císařské Výsosti princezně Seniji Abid z Albanie, Její Královské Výsosti Adile z Albanie a Její Královské Výsosti princezně Tera z Albanie, věnovány byly odznaky Moslimské náboženské obce pro Československo ve skvostných pouzdech.

**Ramadán počíná tohoto roku v pátek dne 5. listopadu. Imsak ve 4.36 ráno.**

**Studijní stipendium.** Vyslanectví Jeho Veličenstva krále egypt. vyrozumělo úředně Moslimskou náboženskou obec, ústředí v Praze, že universita Al Azhar v Kahýře vypisuje pro jednoho studenta bohosloví, československé státní příslušnosti studijní stipendium po dobu studií na této universitě. V tomto sti-

pendiu je zahrnuto cestovné tam i zpět včetně kabiny a stravování na lodi, veškeré zaopatření po dobu studií a kapesné (Leg 2.—) měsíčně. Uchazeči o toto stipendium nechtě podají písemnou žádost přímo na Radu náboženské obce pro Československo, ústředí v Praze, a to v době nejkratší, t. j. nejpozději do 15. listopadu t. r. Prokázati nutno alespoň částečnou znalost arabštiny, nebo turečtiny, nebo angličtiny, nebo franciny. Požaduje se přirozeně islamské vyznání.

**Na misijní fond El Ittihadu** laskavě přispěli:  
Daut Ahmedović, Terezín Kč 5.—  
Nejmenovaný muslim . . . Kč 20.—  
Veli Dautović, Brno . . . Kč 40.—  
Hebib Bajramović, Brno Kč 40.—

**Modlitby a ukončení Ramadánu** (Ramazán), jakož i oslava Id ul Fi-

tru (Ramazan bayram) budou včas oznámeny zvláštním oběžníkem a notickami v denním tisku.

Člen Rady pražského ústředí JUC, Ahmed Poláček byl jmenován aukultantem Krajského soudu v Košicích. Blahopřejeme!

Moslimskou náboženskou obec pro Československo, ústředí v Praze, navštívil Mohamed Mubarak Jusuf bey z Alexandrie v Egyptě se svou rodinou.

Náš abonent František Benda, prodej veškerých časopisů a novin, Nová Bystřice u Jindřichova Hradce, nabízí předplatné pro veškeré noviny, časopisy a revue Orientu za původní ceny. Taktéž objedná všechny publikace, spisy a knihy, vyšlé v kterékoliv orientální zemi, za původní ceny a poštovné.

V Praze, dne 29. října 1937. Majitel a vydavatel: El Ittihad el Islami, Moslimská náboženská obec pro Československo, ústředí v Praze XIX., třída kr. Alexandra 20. Zodpovědný redaktor H. Mohamed Abdallah Brikcius. Vychází měsíčně. Předplatné Kč 10.— ročně. Použití novinových známek povoleno výnosem Řed. pošť a telegrafů v Praze č. j. 75.860/IIIa-37 ze dne 22. dubna 1937 a č. 9154/VII. ze dne 24. ledna 1935. Dohlédací poštovní úřad Praha 47. — Tiskne A. Fišer, Strašnice 289.